



Генеральная Ассамблея

Distr.: General
1 December 2003
Russian
Original: English

Пятьдесят восьмая сессия

Пятый комитет

Пункты 52(а) и 121 повестки дня

Мировой океан и морское право: Мировой океан и морское право

Предлагаемый бюджет по программам на двухгодичный период 2004–2005 годов

Мировой океан и морское право

Последствия для бюджета по программам проекта резолюции A/58/L.19

Заявление, представленное Генеральным секретарем в соответствии с правилом 153 правил процедуры Генеральной Ассамблеи

1. Генеральная Ассамблея рассмотрела проект резолюции A/58/L.19 на своем 63-м пленарном заседании 24 ноября 2003 года.

I. Просьбы, содержащиеся в проекте резолюции

2. Согласно подпунктам (а), (d) и (е) пункта 64 и пункту 65 постановляющей части проекта резолюции A/58/L.19 Генеральная Ассамблея должна:

а) созвать группу экспертов в составе не более 24 человек, в том числе представителей государств, охватывающих все региональные группы, и представителей межправительственных и неправительственных организаций, в том числе как из научных, так и из политических кругов, для подготовки (возможно, с наймом соответствующего консультанта) проекта документа, в котором будут развернуто изложены сфера охвата регулярного процесса, его общие рамки и очертания, порядок выверки делаемых выводов специалистами, структура секретариата, способы наращивания потенциала и источники финансирования, а также для рассмотрения, обзора и доработки этого проекта;

б) созвать международный практикум (приурочиваемый к пятому совещанию Консультативного процесса) с участием представителей всех заинтере-



решенных сторон для дальнейшего рассмотрения и обзора проекта документа;

с) созвать межправительственное совещание для окончательного оформления и принятия документа, а также для официального налаживания регулярного процесса;

д) принять предложение правительства Исландии, которое вызвалось провести это межправительственное совещание в 2004 году в Рейкьявике, соответственно с пунктом 17 резолюции 47/202 А Генеральной Ассамблеи от 22 декабря 1992 года.

II. Связь указанной просьбы с программой работы на двухгодичный период 2004–2005 годов

3. Просьба, содержащаяся в подпунктах (а) и (d) пункта 64 постановляющей части проекта резолюции, относится к подпрограмме 4 «Морское право и вопросы океана» программы 5 пересмотренного среднесрочного плана на период 2002-2005 годов¹. Соответствующие ассигнования включены в подпрограмму 4 раздела 8 «Правовые вопросы» предлагаемого бюджета по программам на двухгодичный период 2004-2005 годов².

4. Пункт 64(е) проекта резолюции A/58/L.19 относится к разделу 2 «Дела Генеральной Ассамблеи и конференционное обслуживание»³ и к разделу 8 «Правовые вопросы» предлагаемого бюджета по программам на двухгодичный период 2004-2005 годов. Никаких ассигнований на обслуживание совещания по этим разделам предлагаемого бюджета по программам не предусматривалось. Соответственно, какая-либо связь между этой просьбой и программой работы на двухгодичный период 2004-2005 годов в настоящее время отсутствует.

5. Просьба, изложенная в пункте 65 постановляющей части, также относится к разделу 8 «Правовые вопросы». Следует иметь в виду, что в соответствии с положениями резолюции 1798 (XVII) Генеральной Ассамблеи от 11 декабря 1962 года, подтвержденными в пункте 17 резолюции 47/202 А, любые дополнительные расходы, обусловленные проведением совещания за пределами Нью-Йорка, должны покрываться правительством принимающей страны.

III. Мероприятия, с помощью которых будет осуществляться указанная просьба

6. Если Генеральная Ассамблея примет проект резолюции A/58/L.19, то для осуществления просьбы, изложенной в пункте 64(е), потребуется сделать следующее: предполагается, что в рамках трехдневного межправительственного совещания будет проводиться по два заседания в день (всего шесть заседаний), которые будут обеспечиваться устным переводом на все шесть языков. Соответственно, Генеральному секретарю следует выделить надлежащие помещения и обеспечить соответствующее обслуживание для выполнения намеченной программы работы.

IV. Дополнительные потребности

7. Положения, изложенные в подпунктах (а) и (d) пункта 64 постановляющей части проекта резолюции A/58/L.19, уже отражены в подпрограмме 4 «Морское право и вопросы океана» раздела 8 «Правовые вопросы» предлагаемого бюджета по программам на двухгодичный период 2004–2005 годов; поэтому никаких дополнительных ассигнований не потребуется.

8. Для покрытия потребностей в связи с пунктом 64(е) проекта резолюции A/58/L.19 необходимы будут дополнительные ассигнования по разделу 2 «Дела Генеральной Ассамблеи и конференционное обслуживание» предлагаемого бюджета по программам на двухгодичный период 2004–2005 годов, которые на основе полного финансирования составят 347 000 долл. США (по ставкам 2004–2005 годов).

V. Возможности для покрытия расходов

9. Никаких ассигнований в связи с проведением межправительственного совещания в предлагаемом бюджете по программам на двухгодичный период 2004–2005 годов предусмотрено не было. Возможности для полного или частичного покрытия этих дополнительных расходов за счет имеющихся ресурсов будут рассмотрены Пятым комитетом в ходе обсуждения им сводных заявлений о возможных дополнительных потребностях, подлежащих покрытию из резервного фонда.

10. Что же касается дополнительных потребностей в связи с проведением этого совещания в Исландии, то в соответствии с проектом резолюции A/58/L.19 разница в уровне расходов между Нью-Йорком и Исландией будет покрываться правительством принимающей страны.

VI. Резервный фонд

11. Следует напомнить о том, что в соответствии с процедурой, установленной Генеральной Ассамблеей в ее резолюциях 41/213 от 19 декабря 1986 года и 42/211 от 21 декабря 1987 года, на каждый двухгодичный период учреждается резервный фонд для покрытия дополнительных расходов, вытекающих из мандатов директивных органов, которые не были предусмотрены в утвержденном или предлагаемом бюджете по программам. В соответствии с этой процедурой в том случае, если требуемые дополнительные расходы превышают объем ресурсов, имеющихся по линии резервного фонда, осуществление предлагаемых мероприятий может быть обеспечено лишь за счет перераспределения ресурсов из областей деятельности с низкой степенью приоритетности или путем корректировки планируемых мероприятий. В противном случае такие мероприятия приходится переносить на один из следующих двухгодичных периодов.

VII. Резюме

12. Таким образом, последствия предложений, изложенных в проекте резолюции A/58/L.19, для предлагаемого бюджета по программам на двухгодичный период 2004-2005 годов будут заключаться в следующем:

а) в связи с проведением межправительственного совещания возникнут дополнительные потребности в размере 347 000 долл. США (по ставкам 2004-2005 годов), которые будут покрываться из резервного фонда;

б) в связи с проведением межправительственного совещания в Рейкьявике никаких дополнительных потребностей не возникнет, так как все дополнительные потребности будут оплачиваться правительством принимающей страны.

Примечания

¹ Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, пятьдесят седьмая сессия, Дополнение № 6 и исправление (A/57/6/Rev.1 и Corr.1).

² A/58/6 (Sect.8)

³ Там же (Sect.2).